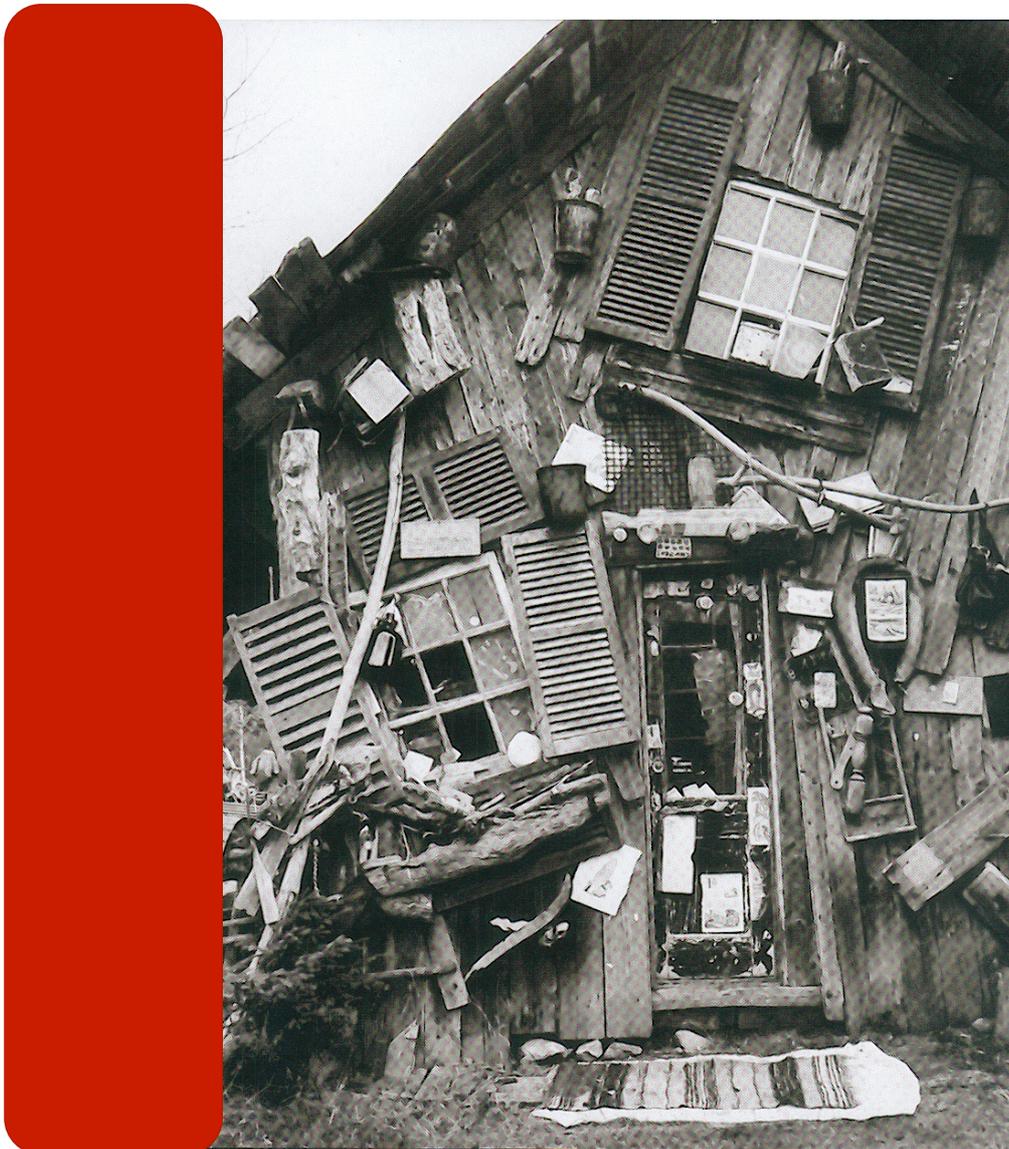


Nouvelle création

# *Lueurs d'ailleurs*

**Sylvie Courvoisier**

**Mario Del Curto**



# LUEURS D'AILLEURS

**Le nouveau projet « Lueurs d'ailleurs » de Mario Del Curto et Sylvie Courvoisier est un mariage de résonances entre musique contemporaine et des images de gens d'ailleurs.**

---

## **Sylvie Courvoisier**

« Je me sens proche de leurs mondes et de ces personnes « hors circuit », inclassables, artistes dits « d'art Brut » : où chacun fait de son obsession son art, sa vie et où l'individualité est maître.

Pour ce projet, j'ai envie de créer une musique en miniature, une musique pour piano solo. »

*« Après la tonicité du motif utilisé, la vélocité d'un groupe de clusters, le martellato d'accords en bloc, un vrombissement qui pourrait être celui d'un insecte, Sylvie Courvoisier veille à ce que le calme revienne ; ses morceaux ne finissent pas dans les hurlements mais avec un sens profond de la cohérence. Au jazz, elle n'est redevable que de la liberté d'expression individuelle comme forme élémentaire et normale de la pratique musicale : de là vient ce que ses œuvres ont de gestuel — format généralement petit, mouvements brefs, presque toujours harmoniques et souvent très expressifs, contours très prononcés, hommages à l'élément isolé et à l'individualité. Liberté signifie aussi limitation, que ce soit même la limitation de la musique par le silence. Pourtant, au lieu qu'il y ait restriction et nivellement de l'individualité, celle-ci est rehaussée ; au lieu de perdre tout soutien, l'individu apparaît comme libéré. »*

*Thomas Steinfeld*

« Les images vont me donner un canevas temporel fixe, sur lequel je vais construire des pièces correspondant à chaque artiste.

Pour chaque artiste, je vais choisir des motifs musicaux originaux (mes obsessions...) que je vais permuter, modifier, renverser, rétrograder, inverser et varier...pour objectivement en faire un monde sonore propre à cet artiste .

Le rythme des images me donnera des bornes ou des « billes » de temps que je vais traiter avec des compositions de motifs et des improvisations.

Entre chaque pièce (et chaque artiste), j'imagine des interludes de piano préparé où j'utiliserai uniquement l'intérieur de l'instrument, et le silence....

Dès l'apparition du prochain artiste, je reviendrai sur le clavier avec des variations de motifs propres à cet artiste et à son monde. »

**Sylvie Courvoisier, Brooklyn, le 23 octobre 2006**

## **Mario Del Curto**

### **L'idée de départ**

- des images projetées ou éclairées et la musique de Sylvie Courvoisier.

### **Concrètement**

- 5 à 7 pièces, plus ou moins longues entre 4 et 20 min environ.
- ces pièces, séquences d'images, sont issues de rencontres avec des personnes déterminées par leurs mondes intérieurs.

### **Mon inspiration**

- ces artistes d'art brut sont décalés par rapport à une certaine idée du comportement social et culturel, dont nul ne sait vraiment dire d' où il vient. Je laisse une place prépondérante à l'univers de Richard Greaves.
- ces personnages ont une réponse, la leur, à un courant qui se pense dominant.
- leurs univers et leurs créations bouleversent les conventions par leur liberté. Là est leur apport à notre monde.
- depuis bientôt 25 ans je les rencontre, les écoute, les photographie.
- depuis longtemps, sans la connaître, la musique contemporaine expérimentale m'a toujours relié à ces mondes singuliers.
- souvent la musique de Sylvie Courvoisier s'infiltré dans mes fissures jusqu'aux couches les plus archaïques de ma personne, tout comme le monde de ces créateurs.

### **LES IMAGES**

Richard Greaves 20 min

Charles Lacombe 11 min

Cami 7 min

Bernard 9 min

Chauvin 5 min

Voltera 2 X 4 min

**- Pourrait-on ne pas tenter un projet de musique et d'images? -**

# Sylvie Courvoisier

## Piano, composition

---

Née à Lausanne, Suisse, le 30 Novembre 1968. Elle a commencé le piano à six ans, initiée par son père, pianiste de jazz amateur. Elle a suivi une formation de jazz au Conservatoire de Montreux, et une formation classique au Conservatoire de Lausanne.

Depuis 1998, Elle vit à Brooklyn, New York.

En tant que pianiste et improvisatrice, elle joue et enregistre avec différents artistes tels que John Zorn, Yusef Lateef, Mark Feldman, Joey Baron, Tim Berne, Ikue Mori, Herb Robertson, Mark Dresser, Tony Oxley, Fred Frith, Joëlle Léandre, Dave Douglas, Butch Morris, Susie Ibarra, Ellery Eskelin, Tom Rainey, Michel Godard, Ben Perowsky, Mark Nauseef, Jacques Demierre...

Comme compositrice, des œuvres lui ont été commandées pour le concert, la radio, la danse et le théâtre.

Elle a composé, entre autres, un "concerto pour guitare électrique et orchestre de chambre" (commande en 1999 de la Radio et Télévision Suisse), "3 Balbutiements"(1995-2000): pour quatuor vocal et solistes, et une commande du théâtre de Vidy et du Festival de Donaueschingen (1997-1998): "Ocre de Barbarie"(spectacle musical pour métronomes, automates, orgue de barbarie, piano, tuba, saxophone, violon et percussion) ...

Actuellement, en tant que « bandleader », elle a enregistré 6 disques, dont "ABATON" avec Mark Feldman et Erik Friedlander pour ECM Records (2003) et "LONELYVILLE" (Intakt Records, 2007) et plus de 10 disques avec différents groupes collectifs ("Mephista", duo avec Mark Feldman...)

Elle est aussi « special guest » ou « sideman » sur plus de 20 enregistrements.

Son premier enregistrement "Sauvagerie Courtoise" avec son quintet paraît sur Unit Records en 1994.

Son deuxième groupe fut "Ocre" avec Michel Godard et Pierre Charial ("Musique pour orgue de barbarie, piano, tuba, contrebasse et percussion" en 1996 et "Y2K" sur Enja Records en 1999), groupe à géométrie variable allant du trio au quintet. C'est avec cette formation qu'elle a commencé à tourner régulièrement en Europe...

Depuis 1996, elle poursuit une carrière internationale dans toute l'Europe, Canada et aux USA. Elle a joué dans de nombreux Festival de Jazz et de musique contemporaine comme Berlin, Willisau, Davos, Donaueschingen, Banlieue Bleue, Saalfelden, Groningen, Vision NY, Library of Congress (Washington), Nürnberg, Taktlos, London LMC, Bath Festival, Münster, Victoriaville Festival)...

Depuis 1997, elle tourne régulièrement en Duo avec le violoniste Mark Feldman, jouant leurs compositions, ou la musique de John Zorn (arrangée par le Duo) (« Masada Recital » 2004 et « Malphas » en 2005 sur Tzadik Records).

Depuis 2004 elle donne des master classes et elle tourne abondamment aux USA, Europe et Canada avec les groupes suivants :

- **Sylvie Courvoisier « Abaton »** son trio avec Mark Feldman violon & Erik Friedlander violoncelle.
- **« Sylvie Courvoisier Quintet »** avec Mark Feldman, Vincent Courtois, Ikue Mori, Gerald Cleaver (enregistré live au théâtre Vidy, Lausanne en avril 2006 – sortie du CD sur Intakt records en Janvier 2007-).
- **« Mephista »** un trio d'improvisation avec Ikue Mori électronique et Susie Ibarra batterie.
- **« Duo »** avec Mark Feldman jouant leur musique et la musique de John Zorn
- **« Vincent Courtois Trio »** le groupe du violoncelliste français avec Ellery Eskelin saxophone.
- **« Herb Robertson Quintet »** avec Tim Berne, Tom Rainey and Mark Dresser.
- **« John Zorn's Cobra »**
- **« Yusef Lateef 4tet »** avec Adam Rudolph and Joseph Bowie
- Différents Duo et Concerts en **Solo** ( tournée en Europe en Novembre 2006)

## Prix

« Prix des jeunes créateurs » - Switzerland 1996

« Prix de la Création » - Zonta club, 2000

## Discographie sélective

- **MALPHAS** - Mark Feldman and Sylvie Courvoisier playing the music of John Zorn (Tzadik 2006)
- **ABATON** - Courvoisier, Feldman, Friedlander (ECM Records, 2cd 2004)
- **ELABORATION** -Herb Robertson Quintet -"Downtown Allstars" (Clean feed Records 2005)
- **MASADA RECITAL** - John Zorn feat .Sylvie Courvoisier & Mark Feldman (Tzadik 2004)
- **ENTOMOLOGICAL REFLECTIONS** - Mephista (Courvoisier, Mori, Ibarra) (Tzadik 2004)
- **MUSIC FOR VIOLIN AND PIANO** - Sylvie Courvoisier & Mark Feldman (Avan Records, 1999)
- **PASSAGIO** - Courvoisier, Leandre Ibarra (Intakt, 2002)
- **COBRA** - John Zorn's (Tzadik 2002)
- **Y2K** - Sylvie Courvoisier Ocre (Enja Records, 2000)
- **Music for barrel organ, piano, tuba, bass and percussion** - Sylvie Courvoisier Ocre (Enja, 1997)
- **SAUVAGERIE COURTOISE** - Sylvie Courvoisier Quintetto (Unit Records, 1994)

« ...Dans un autre pays que la Suisse, elle serait adulée comme une des plus importantes plumes musicales de son temps. Elle recevrait tous les prix envisageables, n'aurait plus à se faire du souci pour les trente années à venir. Mais elle a décidé de vivre outre-Atlantique. Elle est notre ambassade, mieux que quiconque. » **Arnaud Robert, *Le Temps*, 2005**

« ... That her music is as aesthetically beautiful as it is strange and mysterious is only further testament to her prowess as a composer. That this trio plays her music as if it has been creating it from the air is nothing short of remarkable. Abaton is Courvoisier's crowning achievement thus far, and this group points her firmly forward in a direction where everything is still possible, demonstrating that there is something new under the sun in classical music and improvisation. Perhaps Abaton is the great moment of 2003 for new classical music. » **Thom Jurek, *All Music Guide***

« Courvoisier's playing is jaw-dropping at times, and there's an extended passage that features her working both inside and on the keyboard of the piano interacting with Rainey and the others in subtle combinations, and working up to a terrifying free jazz piano freakout that could make a person faint! » **Michael Anton Parker, 2005, *Downtown music***



# Mario Del Curto

## Mise en images

---

Photographe, né le 29 mars 1955, au milieu du monde à Pompaples.

La passion de Mario Del Curto pour les images le pousse à quitter l'école dès 1972. Stages et collaborations se succèdent alors en Suisse et à l'étranger.

Durant les années 1970 – 80, il s'intéresse aux mouvements sociaux de son temps tout en s'initiant aux techniques de l'imprimerie. Ses photographies sont imprimées avec celles de Philippe Maeder et d'Armand Dériaz dans le livre *Suisse en mouvement*. Développant le goût de la photographie, il s'engage davantage vers des travaux de longue durée.

A partir de 1980, il participe à des démarches photographiques expérimentales et commence également à pratiquer la photographie de scène, particulièrement pour le théâtre et la danse, sans pour autant délaisser ses thèmes de prédilection. Depuis 1990, il photographie de plus en plus pour le théâtre et réalise de nombreux portraits d'artistes tout en continuant ses propres travaux, notamment autour de l'univers de personnalités hors des normes.

### Principales publications

*Suisse en mouvement*, *Portraits Reflex*, livre du Théâtre Vidy-Lausanne, livre du théâtre Le Poche (Genève), *Les Clandestins sous le vent de l'Art Brut*, ouvrage sur l'« architecte » Richard Greaves.

### Principales expositions

*La Suisse vue depuis le train* (avec Heini Stucki au Fotoforum de Bienne et au Kunstmuseum de Olten), *Les artistes de l'Art Brut* (Musée de l'Elysée/ Lausanne), *Univers d'artistes d'Art Brut* (Musée d'Ethnographie/ Genève), *Les Clandestins sous le vent de l'Art Brut* (Musée Arlaud/ Lausanne, Université de Beer Sheva/ Israël, Yokohama Museum of Art/ Japon, Les Impatiens/ Montréal, Musée de Charlevoix/ Canada, Lagerhausmuseum/ St Gall, Fotonoviembre/ Tenerife), exposition dans le cadre de *l'Enquête Photographique Vaudoise*, exposition de photographies de théâtre (Palazo Reale/ Milan, Moscou, Galerie Rouge/ Morges), exposition sur le thème de la maltraitance chez les enfants (Lausanne), *Parcours sacrés* (travail avec le sculpteur Pascal Verbena), expositions de photographie d'Artistes d'Art Brut (Belgrade, Smederevo, Caçak, Fribourg), exposition et catalogue sur les œuvres d'artistes de l'ex-Yougoslavie (Manoir de Martigny), exposition sur le thème de l'Origine (St- Maurice), exposition sur l'« anarchitecte » Richard Greaves (Montréal, Galerie Edlin/ New-York, Collection de l' Art Brut/ Lausanne), exposition *Esprit de la Forêt* (Paris), exposition autour de l' Art Brut et des ateliers en institutions psychiatrique (Palazzo Martinango/ Brescia), exposition *Mondes Miroirs* (Maison d' Ailleurs/ Yverdon).

### Distinctions

Initiative privée à la Chaux-de-Fonds, 1<sup>er</sup> prix ex-aequo de la photo suisse de reportage, 3<sup>ème</sup> prix de la photographie suisse de théâtre, prix des jeunes créateurs de la Fondation Vaudoise pour la promotion et création artistique

## Revue de presse Sylvie Courvoisier

---

« ...Botschafterin der Improvisation...Ein Spiel, das den Impulsen des Musikers folgt und sich in erster Linie nicht an vorgestanzten Noten oder an etablierten Harmonien, Tonleitern, Melodien oder Rhythmen orientiert. Nicht in erster Linie, denn gerade für Sylvie Courvoisier ist bezeichnend, dass sie durchaus auch Bekanntes anklingen lässt, um es aber sogleich wieder zu transformieren oder verstummen zu lassen... Eine erschöpfte Virtuosa... Die Virtuosa nutzte nicht nur jede erdenkliche Tonquelle ihres Instruments, sondern setzte auch jede Faser ihres eigenen Körpers ein. Mit der Geschmeidigkeit einer Tänzerin berührte sie ihr Instrument und wechselte Positionen, strich über die Klaviatur, zupfte stehend an den Saiten, drückte Pedale und trommelte auf den Holzrahmen des Flügels.... »

**Reto Liniger Thurgauer Zeitung, le 23 septembre 2006**

« It's no longer extraordinary for contemporary musicians to be comfortable with both classical and improvised music. But Feldman and Courvoisier are so at ease that the result ceases to fit in either world. Instead, with Malphas they move into new territory that may be the most purely evocative and distinctive interpretation of Zorn's music yet. »

**John Kelman, 2006**

« ...Dans un autre pays que la Suisse, elle serait adulée comme une des plus importantes plumes musicales de son temps. Elle recevrait tous les prix envisageables, n'aurait plus à se faire du souci pour les trente années à venir. Mais elle a décidé de vivre outre-Atlantique. Elle est notre ambassade, mieux que quiconque... »

**Arnaud Robert, Le Temps, 2005**

« ...Courvoisier's playing is jaw-dropping at times, and there's an extended passage that features her working both inside and on the keyboard of the piano interacting with Rainey and the others in subtle combinations, and working up to a terrifying free jazz piano freakout that could make a person faint! »

**Michael Anton Parker, 2005, Downtown music, New York**

« ...Da bot Tandem Sylvie Courvoisier und Joey Baron, andere Kost. Nicht leicht bekömmliche, da die beiden sich konsequent Melodie, Rhythmus und Harmonien verweigern. Es geht um Klang und Dramaturgie, Spannung und Entspannung, um Verzahnung von Ideen und um Dynamik. Wie das Duo Improvisationen gestaltete- luzid und nachvollziehbar, aber nie pädagogisch- war Klasse. »

**Aargauer Zeitung, Beat Blaser, le 5 septembre 2006**

« ...Anstelle Zorns musizierte mit der Pianistin der gesuchte New Yorker Drummer Joey Baron, was sich als ein Glücksfall erweisen sollte. Das duo improvisierte in höchst inspirierter Weise. Courvoisier agierte mit so viel Formgefühl im und am Flügel, Baron sandte ihre Impulse in so geschickter Weise zurück, dass man hätte annehmen können, bei der Musik handle es sich um sorgfältig eingeübte Kompositionen. »

**Neue Zürcher Zeitung, Nick Liebman, le 5 septembre 2006**

« ...L'énergie créatrice foisonnante et décloisonnée est sans doute ce qui surprend et intrigue le plus chez cette jeune femme au parcours intègre et courageux qui n'a pas fini de nous surprendre car son œuvre, d'ores et déjà importante, est surtout ouverte et en devenir. Elle se confond avec une pensée sans cesse en activité, en mouvement et en recherche. (...) L'œuvre de Sylvie Courvoisier sera close lorsqu'elle aura exploré toutes les issues, glissé entre toutes les fissures. C'est-à-dire peut-être jamais ou du moins, on le souhaite en tout cas, le plus tard possible. »

***Dissonance, Dominique Rosset, juin 2005***

« ...An important new trio. By defying stylistic pigeonholes, they created a unified voice that is altogether new, yet somehow familiar. »

***Jazz Views(UK) John Kelman, 2004***

« ...That her music is as aesthetically beautiful as it is strange and mysterious is only further testament to her prowess as a composer. That this trio plays her music as if it has been creating it from the air is nothing short of remarkable. Abaton is Courvoisier's crowning achievement thus far, and this group points her firmly forward in a direction where everything is still possible, demonstrating that there is something new under the sun in classical music and improvisation. Perhaps Abaton is the great moment of 2003 for new classical music. »

***Thom Jurek, All Music Guide, novembre 2003***

« ...Das dichte Interplay, das sein Vokabular stärker aus der modernen E-Musik als aus der Tradition des Jazz bezieht, bietet kein "Easy Listening", aber Klangreisen von jenem Zauber, den die Stücktitel - Ortsnamen aus der phantastischen Literatur – suggerieren... »

***Manfred Past, Neue Zürcher Zeitung am Sonntag***

« ...Geschriebene und improvisierte Musik sind sich ... klanglich erstaunlich nah: Eine Kultur des Fragments, der Elementarteilchen, von einer großen Variabilität der meist recht abstrakten Klangbilder. .... Eine ungeheure Klangtransparenz, Knacklaute, Flageoletttöne werden ausgekostet. ... Manchmal aber, da blitzt eine andere Sylvie Courvoisier auf. ... Zupackend-energisch spielt sie auf "Octavia", die Musik grollt. Kleine Free-Ausbrüche sind das, man spürt eine Pranke. ... Und plötzlich wird man gewahr, dass sich auch hinter den schmiegsamen Tönen etwas Archaisches versteckt. Ein Aufruhr in der Stille. »

***Christoph Merki, Tages-Anzeiger***

« ...Kompositionen von Courvoisier, bei denen die drei Musiker einerseits sämtliche Register der Klangerzeugung ziehen, mit der Stille zwischen den Tönen spielen, bestimmte Ideen der Kompositionen variieren und andererseits bei aller Freiheit doch wieder leichthin zum Dialog finden... »

***Ulrich Kriest, Jazzthetik***

## Revue de presse Mario Del Curto

---

« Le photographe Mario Del curto a une passion pour les créateurs obstinés qui fabriquent leurs propres lieux de vie, miroirs de leurs visions. Des mondes de bric et de broc, fragiles et clandestins. (...) Depuis trente ans, Mario Del Curto arpente les frontières de l'art et les capture sur pellicule. Haut lieu de l'utopie, la Maison d'Ailleurs accueille à travers son regard épris quatorze bâtisseurs de mondes imaginaires . »

***Le Temps, Luc Debraine, le 22 mai 2006***

« Le photographe lausannois Mario Del Curto s'est fait l'explorateur complice de microcosmes individuels, leurs jardins de l'imaginaire, leurs paradis alternatifs et autres architectures fantasmagoriques. (...) L'humanisme de Mario del Curto sait apprivoiser et mettre en confiance ces solitaires souvent en rupture de société. Son regard, loin de se contenter d'enregistrer le réel, y insuffle une qualité d'empathie, d'émerveillement et de vertige personnels. »

***24 heures, Françoise Jaunin, du 18 au 23 mai 2006***

« Voilà trente-sept ans que Mario Del Curto pratique son art, appris sur le tas dès l'âge de quatorze ans ; vingt-cinq ans qu'il immortalise le théâtre et la danse des scènes romandes ; et presque autant qu'il s'intéresse de près aux artistes dits « bruts ». Et lorsque Mario Del Curto vous fait le détail de ce qui l'a subitement charmé dans ce métier- du maniement de la pellicule à la manière de placer les gens en passant par l'odeur des projecteurs qui chauffent-, on ne voit vraiment pas quelle autre activité pourrait le détourner du chemin sacré. »

***Le Mag (rendez-vous culturel du courrier), Samuel Schellenberg, le 22 juillet 2006***

« Le photographe Mario Del Curto nous ouvre la porte d'un monde étrange et fascinant, celui des artistes de l'art brut. Ses images, exposées à la Maison d'Ailleurs, à Yverdon, sont emplies de sensibilité et de respect pour ces êtres, souvent en marge de la société. A travers ses photographies se dessinent des morceaux de vie parfois si fragiles, à l'image de ces milliers de mosaïques, de bris de vaisselle, de pierres ou autres trouvailles qui forment des œuvres hautes en couleur. »

***Le Matin, Isabelle Bratschi, le 14 mai 2006***

# Confins de Lueurs

Sylvie Courvoisier (2006)

**A** ♩ = 60

8<sup>va</sup>.....

**B**

8<sup>va</sup>..... 8<sup>va</sup>.....

10

8<sup>va</sup>.....

**C**

8<sup>va</sup>.....

**D**

8<sup>va</sup>.....

20

8<sup>va</sup>.....



M O N D E S  
M I R O I R S

Utopies personnelles  
d'artistes visionnaires

Photographies  
de Mario Del Curto

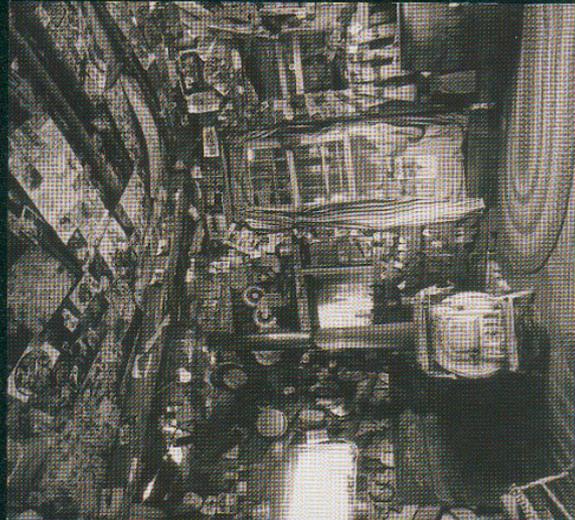
Du 14 mai  
au 15 octobre 2006

MAISON  
d'AILLEURS

Maison d'Ailleurs  
Musée de la science-fiction,  
de l'utopie et des voyages  
extraordinaires  
Place Pestalozzi 14  
1400 Yverdon-les-Bains, Suisse  
T +41 24 425 64 38  
[www.ailleurs.ch](http://www.ailleurs.ch)

Mercredi à vendredi: 14/18h  
Samedi et dimanche: 12/18h

ILFORD  
CAVIN SA



M O N D E S  
M I R O I R S

Utopies personnelles  
d'artistes visionnaires

Photographies  
de Mario Del Curto

Du 14 mai  
au 15 octobre 2006

MAISON  
d'AILLEURS

Maison d'Ailleurs  
Musée de la science-fiction,  
de l'utopie et des voyages  
extraordinaires  
Place Pestalozzi 14  
1400 Yverdon-les-Bains, Suisse  
T +41 24 425 64 38  
[www.ailleurs.ch](http://www.ailleurs.ch)

Mercredi à vendredi: 14/18h  
Samedi et dimanche: 12/18h

ILFORD  
CAVIN SA



M O N D E S  
M I R O I R S

Utopies personnelles  
d'artistes visionnaires

Photographies  
de Mario Del Curto

Du 14 mai  
au 15 octobre 2006

MAISON  
d'AILLEURS

Maison d'Ailleurs  
Musée de la science-fiction,  
de l'utopie et des voyages  
extraordinaires  
Place Pestalozzi 14  
1400 Yverdon-les-Bains, Suisse  
T +41 24 425 64 38  
[www.ailleurs.ch](http://www.ailleurs.ch)

Mercredi à vendredi: 14/18h  
Samedi et dimanche: 12/18h

ILFORD  
CAVIN SA

## Contacts

---

### **Association Mû**

Case postale 19

1001 Lausanne

### **Contacts**

Sarah Turin

Coralie Lonfat

**Tél.** : ++41 (0)79 606 41 12

**e-mail** : [s.courvoisier@mindspring.com](mailto:s.courvoisier@mindspring.com)

**site internet** : [www.sylviecourvoisier.com](http://www.sylviecourvoisier.com)